Déclic.
TÉLÉCOMMANDE

DOCUMENTATION TECHNIQUE

Cellules photo-électriques Marantec Special 633 1 voie avec câble

Retrouvez les instructions, schémas et réglages de votre équipement dans les pages suivantes.

Avant toute manipulation

Vérifiez la référence exacte de votre appareil. Les instructions techniques et les avertissements du fabricant restent prioritaires. En cas de doute ou pour une intervention électrique, faites appel à un professionnel qualifié.

Une question sur votre référence ?

declictelecommande.com/contact

Document distribué par Déclic Télécommande.
Les marques et références des fabricants sont conservées dans la notice.



Déclic.
TÉLÉCOMMANDE

Einweglichtschranke
(2-Drahttechnik / IP65)
Montageanleitung

Bei der Montage ist die Anleitung des Antriebs unbedingt zu berücksichtigen.
Besonders die Sicherheitshinweise sind zu beachten!

D

One-way photocell barrier
(two-wire technology / IP65)
Installation instructions

When mounting please observe by all means the installation instructions of the operator.
Pay special attention to the safety advice!

GB

Barrière optique à voie unique
(technique bifilaire / IP65)
Instructions de montage

Lors du montage, il faut absolument tenir compte des instructions concernant l'opérateur. Il est particulièrement important de respecter les consignes de sécurité!

F

Fotocel zender/ontvanger
(2-draadstechniek / IP65)
Montagehandleiding

Bij de montage moet de montage- bedieningshandleiding van de aandrijving in acht worden genomen. In het bijzonder dienen de veiligheidsinstructies te worden opgevolgd!

NL

Fotocellula monovia unidirezionale
(sistema a due fili / IP65)
Istruzioni di montaggio

Per i lavori di montaggio osservare sempre le istruzioni di montaggio fornite in dotazione con la motorizzazione.
Osservare in particolare gli avvisi di sicurezza!

I

Barrera fotoeléctrica unidireccional
(técnica de 2 conductores / IP65)
Instrucciones de montaje

Al realizar el montaje es estrictamente necesario tener en cuenta las instrucciones del operador. ¡Hay que observar especialmente las indicaciones de seguridad!

E

Barreira de luz de um só sentido
(técnica com 2 fios / IP65)
Instrução de montagem

Na montagem é indispensável considerar o manual do accionamento. Especialmente as indicações de segurança devem ser observadas!

P

Envägsljusbarriär
(tvåtrådteknik / IP65)
Monteringsanvisning

Vid monteringen skall anvisning för drivningen ovillkorligen beaktas.
Speciellt säkerhetsanvisningarna skall beaktas!

S

Enveis-fotocelle
(2-trådsteknikk / IP65)
Monteringsveiledning

Det er tvingende nødvendig å følge bruksanvisningen for drivenheten under monteringen.
Særlig sikkerhetsinstruksene må følges!

N

Egyirányú fénysorompó
(2-huzalos technika / IP65)
Szerelési útmutató

A szereléskor feltétlenül tekintetbe kell venni a kapuműködtető útmutatóját.
Különösen a biztonságtechnikai útmutatásokat kell követni!

H

Enohodna fotocelica
(2-žična tehnika / IP65)
Montažna navodila

Pri montaži je potrebno brezpogojno upoštevati navodila pogona.
Posebej se morajo upoštevati varnostna navodila!

SLO

Jednosměrná světelná závora
(2-drátová technika / IP65)
Montážní návod

Při montáži bezpodmínečně dodržujte montážní návod pro pohon.
Zvláště pak dodržujte bezpečnostní pokyny!

CZ

Jednokierunkowa bramka świetlna
(technika 2-przewodowa / IP65)
Instrukcja montażu

Podczas montażu należy koniecznie przestrzegać instrukcji napędu,
a w szczególności wskazówek bezpieczeństwa!

PL

Vienkartinis šviesos jutiklis
(2-vielų technika / IP65)
Montavimo instrukcija

Montuodami būtinai laikykitės pavaros naudojimo vadovo.
Ypatingai atkreipkite dėmesį į saugos nuorodas!

LT

Односторонний фотобарьер
(двухпроводная технология / IP65)
Инструкция по монтажу

Во время проведения монтажа необходимо принимать во внимание положения руководства по работе привода. В особенности следует учитывать указания по технике безопасности!

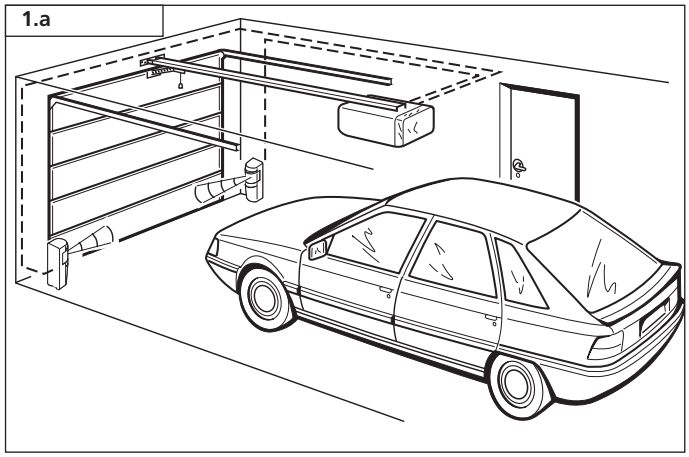
RUS

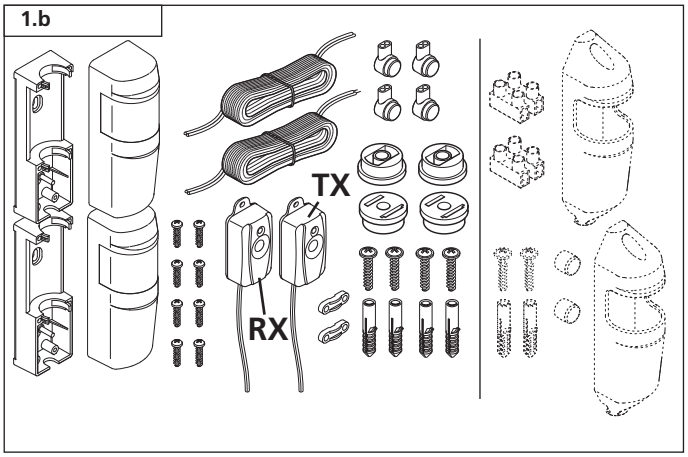
Envejsfotocelle
(2-trådsteknik / IP65)
Montagevejledning

Ved montagen skal man ubetinget være opmærksom på vejledningen til drevet.
Bemærk i særdeleshed sikkerhedshenvisninger!

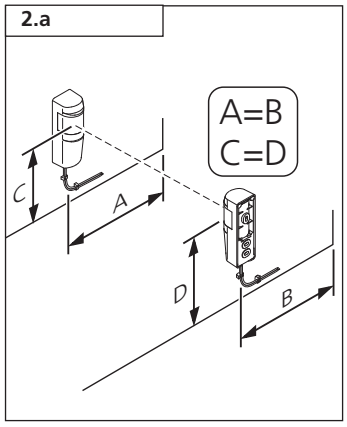
DK

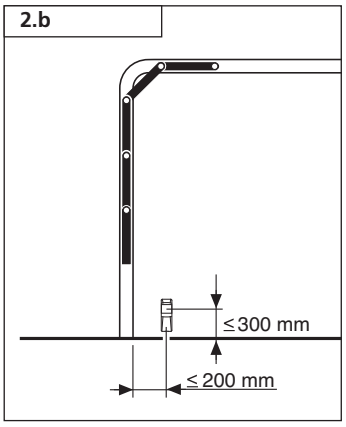
1.

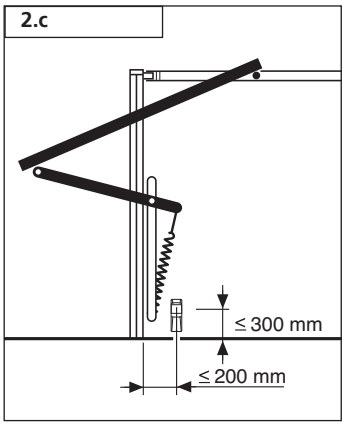

1.a

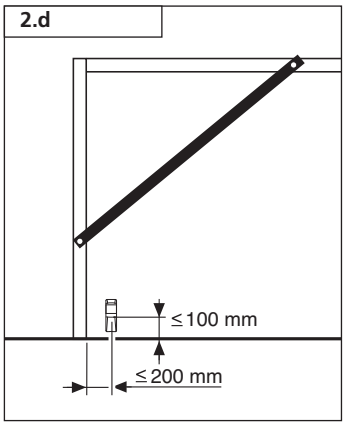

1.b
TX
RX

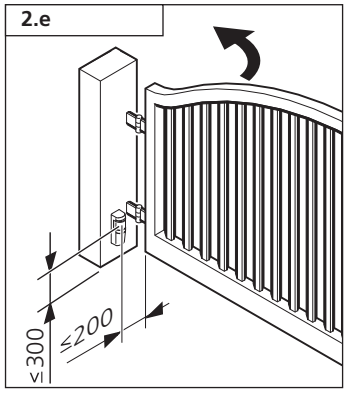
2.

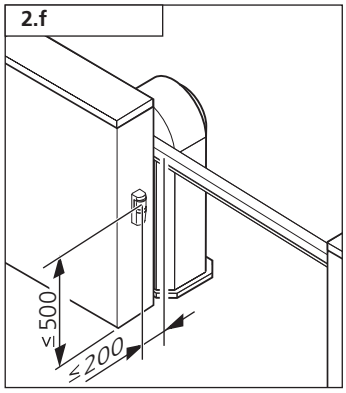

2.a
A=B
C=D
C
A
D
B

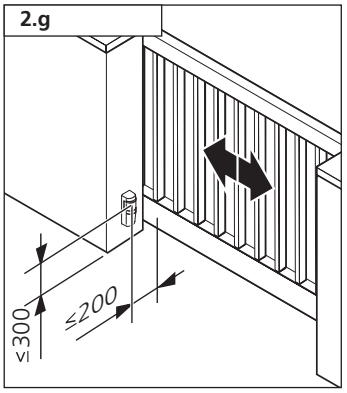

2.b
≤300 mm
≤200 mm


2.c
≤300 mm
≤200 mm

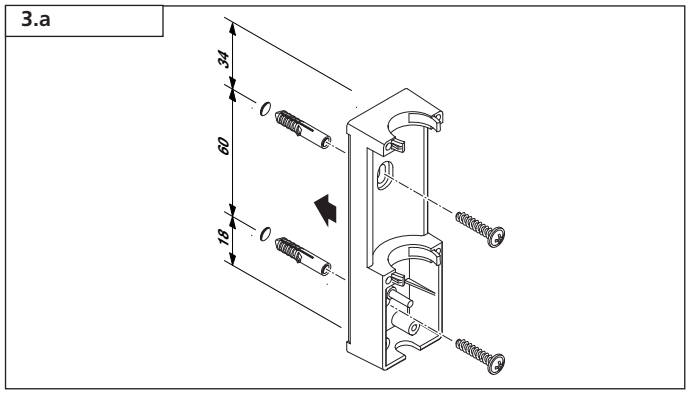

2.d
≤100 mm
≤200 mm

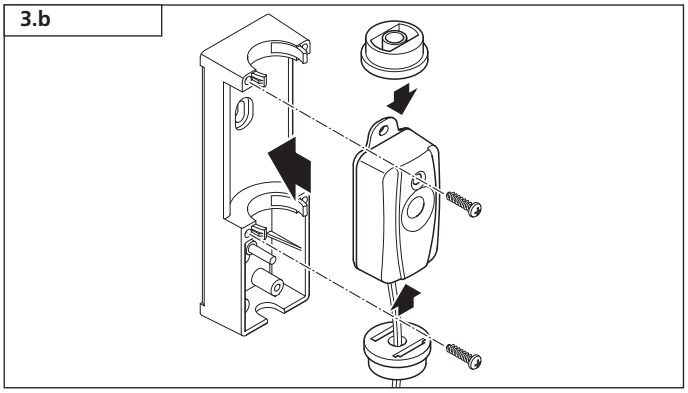

2.e
≤300
≤200


2.f
≤500
≤200

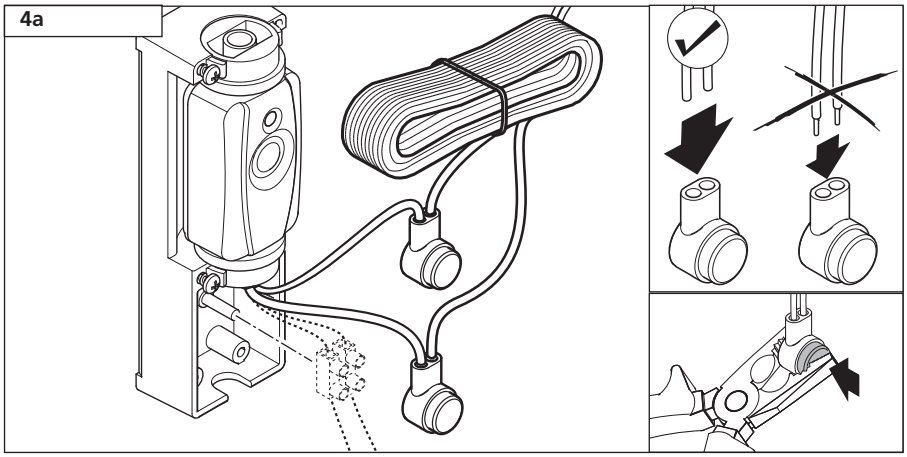

2.g
≤300
≤200

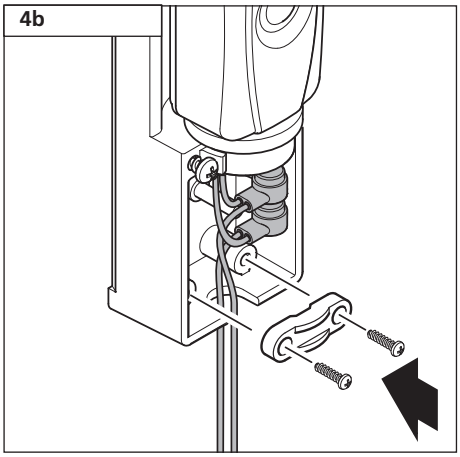
3.


3.a
34
60
18

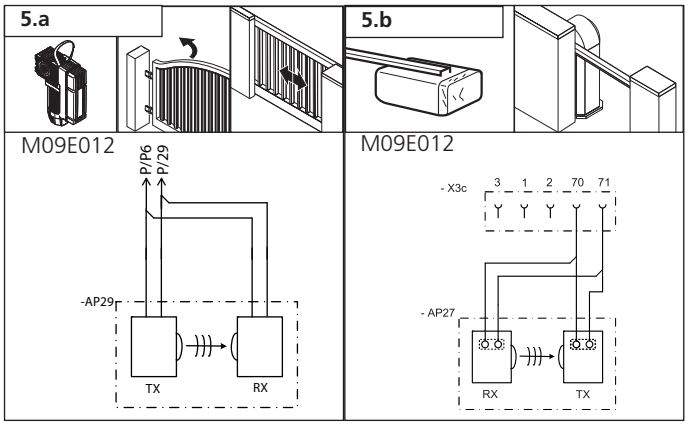

3.b

4.

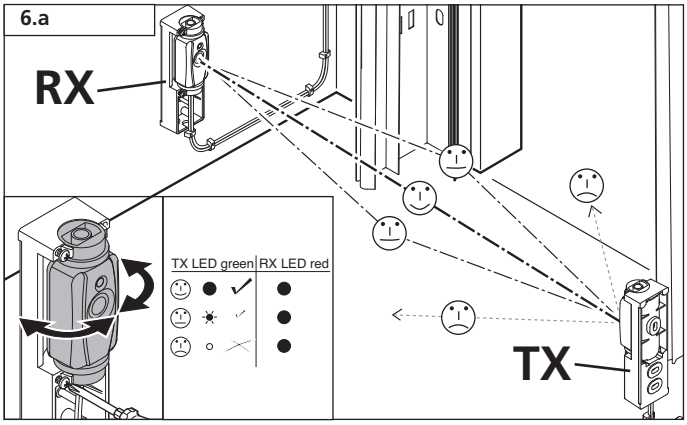

4a

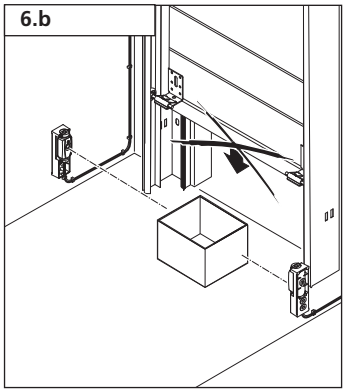

4b

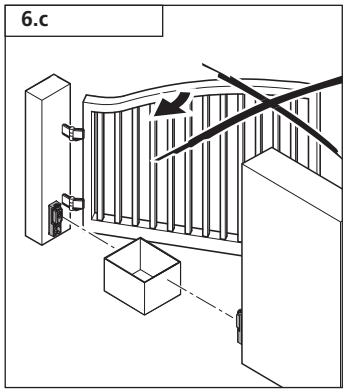
5.

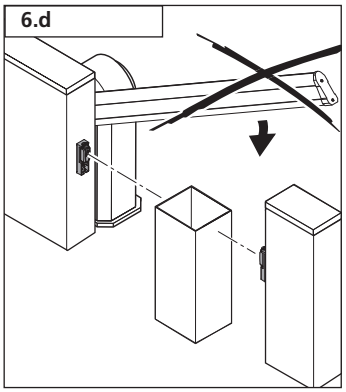

5.a
M09E012
P/P6
P/29
-AP29
TX
RX
5.b
M09E012
- X3c
3
1
2
70
71
- AP27
RX
TX

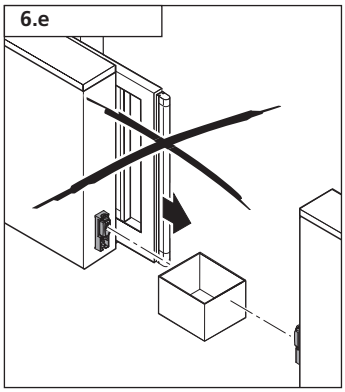
6.


6.a
RX
TX LED green
RX LED red
TX

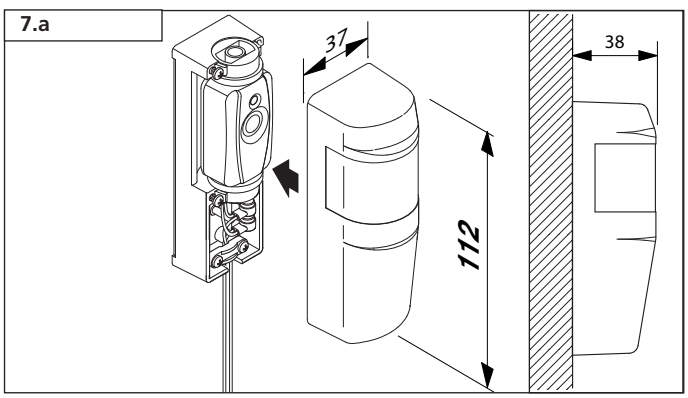

6.b

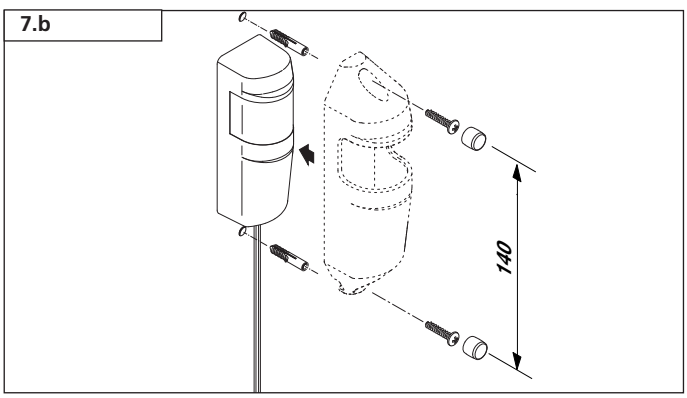

6.c


6.d


6.e

7.


7.a
37
38
112


7.b
140

Deutsch Urheberrechtlich geschützt.
Nachdruck, auch auszugsweise, nur mit unserer Genehmigung.
Änderungen, die dem technischen Fortschritt dienen, vorbehalten.

ENGLISH Copyright.
No part of this manual may be reproduced without our prior written approval.
We reserve the right to alter details in the interests of progress.

FRANÇAIS Copyright
Toute reproduction même partielle est interdite sans notre autorisation.
Tous changements de constructions permis par l'évolution des techniques réservés.

NEDERLANDS Door de auteurswet beschermd.
Niets uit deze uitgave mag worden verveelvoudigd en/of openbaar gemaakt door middel van druk, fotocopie, microfilm of op welke andere wijze dan ook zonder voorafgaande toestemming van de uitgever.
Technische wijzigingen voorbehouden.

ITALIANO Diritti d'autore riservati.
Riproduzione, anche parziale, previa solo nostra autorizzazione.
La Ditta si riserva la facoltà di apportare modifiche al prodotto
in base al progresso tecnologico.

ESPAÑOL Copyright.
Prohibida la reproducción íntegra o parcial sin nuestra autorización.
Reservado el derecho a modificaciones en el interés del perfeccionamiento técnico.

PORTUGUES Reservados os direitos de autor.
Reprodução, mesmo parcialmente, só com a nossa autorização.
Sujeito a alterações que sirvam a evolução técnica.

SVENSKA Upphovsrättsskyddad.
Eftertryck, även delvis, endast med vårt tillstånd.
Med förbehåll för ändringar som tjänar den tekniska utvecklingen.

NORSK Beskyttet opphavsrett.
Ettertrykk - også i utdrag - bare med vår tillatelse.
Endringer, som tjener den tekniske utviklingen, forbeholdes.

MAGYAR A jelen anyagot szerzői jog védi.
Kinyomtatni, akárcsak kivonatosan is, csak engedélyünkkel szabad.
A műszaki haladás célját szolgáló módosítások jogát fenntartjuk.

SLOVENSKO Zaščiteno z avtorskim pravom.
Ponatis, tudi v izvlečkih, je dovoljen le z našim dovoljenjem.
Spremembe, ki služijo tehnični izboljšavi proizvoda, so pridržane.

ČESKY Chráněno autorskými právy
Dotisk, i jen částí, možný pouze s naším svolením.
Změny, které slouží technickému pokroku, vyhrazeny.

POLSKI Chroniona prawem autorskim.
Przy wykonywaniu przedruku, także fragmentów, konieczne jest uzyskanie naszej zgody.
Zastrzegamy sobie prawo do wprowadzenia zmian wynikających z postępu technicznego.

LIETUVIŲ KALBA Autorinės teisės saugomos.
Kopijavimas, taip pat ir dalimis, tik su mūsų leidimu.
Galimi technikos pažangos sąlygojami pakeitimai.

Русский Авторские права защищены.
Перепечатка, даже выдержками, только с нашего разрешения.
Мы оставляем за собой право на изменения, служащие техническому прогрессу.

DANSK Ophavsretsligt beskyttet.
Genoptryk, også i uddrag, kun med vores tilladelse.
Ændringer, der tjener den tekniske udvikling, forbeholdes

96755

Stand: 02.2013
#96755

1 - 360239 - M - 0.5 - 1010